

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет романської філології і перекладу
Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу.**

Допущено до захисту

«__» _____ року

Завідувач кафедри

_____ *Олена ЗАЛЕСНОВА*

КУРСОВА РОБОТА

з лінгвістики на тему:

«Явище неології: шляхи утворення та класифікація неологізмів.»

Студентки групи МЛі03-21

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.051 Романські мови і літератури (переклад включно), перша – іспанська

Освітня програма Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Різниченко Ангеліни Валеріївни

Науковий керівник:

Доктор філологічних наук, професор
Данилич Валентина Стефанівна

Чотирибальна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

Члени комісії:

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

Київ 2024

| | |
|---|----|
| ЗМІСТ: | |
| ВСТУП | 3 |
| РОЗДІЛ 1. НЕОЛОГІЗМИ В РАКУРСІ | 5 |
| ВДОСКОНАЛЕННЯ ЛЕКСИЧНОЇ СИСТЕМИ | |
| 1.1. Процес неологізації в сучасному мовознавстві | 5 |
| 1.2. Особливості поняття «неологізм» | 7 |
| 1.3. Класифікація неологізмів | 10 |
| Висновки до розділу 1 | 11 |
| РОЗДІЛ 2. ФОРМУВАННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ | 13 |
| НЕОЛОГІЗМІВ В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ НА МАТЕРІАЛ ТЕКСТІВ ЗМІ | |
| 2.1. Найпродуктивніші моделі утворення неологізмів та їх семантичні особливості | 13 |
| 2.2 Лінгвістичний аналіз неологізмів | 15 |
| Висновки до розділу 2 | 18 |
| ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ | 20 |
| СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ | 22 |

ВСТУП

Сучасна лінгвістика розглядає мову як динамічну складну систему. Мовна система перебуває у постійному русі, не припиняються процеси розвитку, вдосконалення. Мова, як і людина, має своє минуле, сьогодення та майбутнє. Цим багато в чому зумовлено те, що, як відзначають багато лінгвістів, у науковій літературі проблема мовної мінливості, яка є незмінною характеристикою мови, є однією з центральних [7].

У роботах лінгвістів неодноразово зазначалося, що невід'ємною умовою існування будь-якої мови, як основного засобу комунікації, є його безперервний розвиток, його еволюція, відмирання тих, хто вже не був у вживанні, і поява нових елементів на різних рівнях мовної системи. Зміни насамперед торкаються лексичного складу мови. Це пояснюється постійною необхідністю еволюційних перетворень лексики, оскільки вона безпосередньо пов'язані з об'єктивною дійсністю і безпосередньо відбиває всі події та процеси, що у ній відбуваються. Неодноразово підкреслювався той факт, що зміни у лексико-семантичній сфері мовної системи, так звана фіксація змін у мовній картині світу, мають велике практичне значення як з погляду лінгвістики, так і з суспільно-історичної та культурної точок зору. Крім того, розвиток культури мови носіїв мови неможливий без аналізу результатів еволюційних процесів, що відбуваються в сучасній мові [10].

Таким чином, найяскравішим свідченням безперервного розвитку, еволюції мови є його здатність постійно змінювати свій словниковий склад. Отже, поява нових слів і нових значень у існуючих є характерною рисою всіх мов.

Актуальність даної роботи зумовлена необхідністю вивчення нової лексики як засобу відображення змін, що відбуваються у сучасній лінгвокультурі. Мовні зміни показують структуру та динаміку соціальних та виробничих перетворень у суспільстві.

Об'єктом є особливості неологізмів в ЗМІ.

Предметом аналізу послужили іспанські неологізми.

Мета даної роботи полягає у дослідженні функціональних та семантичних особливостей нових лексичних одиниць.

Досягнення мети роботи передбачає реалізацію наступних завдань:

- 1) вибрати неологізми;
- 2) класифікувати аналізовані одиниці за тематичним принципом;
- 3) класифікувати обрані одиниці за функціональним та семантичним принципами.

У роботі застосовувалися такі методи дослідження:

- 1) метод аналізу словникових дефініцій;
- 2) трансформаційний метод виявлення типу зв'язку між компонентами слів;
- 3) описовий спосіб, який був використаний при описі та аналізі нової лексики, а також при зіставленні неологізмів для визначення подібних та різних характеристик.

Ця робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаної літератури.

РОЗДІЛ 1. НЕОЛОГІЗМИ В РАКУРСІ ВДОСКОНАЛЕННЯ ЛЕКСИЧНОЇ СИСТЕМИ

1.1. Процес неологізації в сучасному мовознавстві

Мовна картина світу відображає всі зміни, які відбуваються в навколишньому світі речей та явищ, а також результати безперервного процесу пізнання. Як наголошує Е.В. Розен, неможливо, перерахувати всі сфери життя, трудової діяльності, форм дозвілля, професійних та непрофесійних інтересів людей, у яких з'являються нові позначення або старі слова набувають нових значень. «Зазвичай це з тими процесами, які у самих цих сферах, тобто з причинами, що лежать поза компетенцією лексикологів, яким залишається лише відзначати ці мовні факти» [5].

Постійний розвиток, удосконалення та ускладнення форм суспільного буття, поглиблення людських знань про навколишню дійсність є причиною появи нових слів та поступового витіснення застарілих слів, пов'язаних із вже закінченим етапом суспільного розвитку, з мовної системи. Таким чином, кількісні та якісні зміни словникового складу мови пов'язані значною мірою з історією народу, який є творцем та носієм цієї мови. Отже, якщо простежити зв'язок лексики з історією розвитку даного громадського колективу, можна спробувати отримати відповідь деякі питання, а саме:

- які механізми створення слова, виникнення якого продиктовано потребою суспільства у певний момент його розвитку;

- які ті словотворчі прийоми та засоби, за допомогою яких здійснюється організація мовного матеріалу для створення нового слова.

Поява нових слів вчені пов'язують насамперед із новими відкриттями, поглибленням знань про вже відомі факти та явища дійсності [9]. Поява нової галузі лексикології – неології – зумовлено необхідністю опису нових слів. Як зазначає Е.В. Розен, «розвиток будь-якої одиниці словникового складу

починається з більш активного її вживання, внаслідок чого вона частіше стикається, поєднується з іншими словами або протилежне їм, застосовується в нових смислових та стилістичних оточеннях тощо. Слово змінює, таким чином, свої стабільні взаємозв'язки та стосунки з іншими словами, тому до нього застосовується метафоричний образ «руху». Саме в цьому сенсі ми говоримо про «рухливість» лексики, напрям руху і т.п. Такий тип змін може бути названий "розвитком слова". Таким чином, відразу ж виникає питання про неологізми, тобто нові найменування, які з'являються в мові при інтенсивному русі лексики, виникненні нових реалій [9].

Неологія як відносна нова галузь дослідження становить складності для лінгвістів з погляду виявлення її структурної організації. Французький мовознавець А. Рей представив своєрідну класифікацію науки про неологізми. Також він запропонував розділити ядро неології на дві частини:

- 1) область запозичень та інших форм, не мотивованих більшістю говорять;
- 2) область морфології, яка за своєю семантичною структурою відображає глибшу синтаксичну структуру.

Що ж до структури, О.Рей виявив три різновиди цієї науки:

- а) формальну неологію,
- б) семантичну неологію,
- в) прагматичну неологію [7].

Прагматична неологія є формою неологізмів, що визначається у взаємовідносинах з процесом комунікації. Зокрема дуже важко уявити неологізм абстрактно, не пов'язуючи його з мовним процесом. Функціональна форма в тому, що старе лексичне значення слова обмежується підсистемами мови, саме: підсистемами діалекту, соціального кола, і навіть нормою вживання. З цього випливає, що цей аспект відіграє важливу роль у вирішенні питання прийняття неологізму в суспільстві; причому в цьому процесі дуже важливим є індивідуальний творчий потенціал [1].

Новий підхід до неології як науки про нові явища мови загалом відбито у дослідженнях Є.В. Сенько. Автор підкреслює, що інновація є системним явищем, яке торкається різних рівнів мови. У результаті процес неологізації розглядається з погляду міжрівневих зв'язків елементів мовної системи [10]. Відповідно до даної роботи, елемент будь-якої структури може розглядатися як частина цієї структури, а також через взаємозв'язок даної структури з іншими структурами, в даному випадку мовної системи.

Не можна не визнати той факт, що нову галузь мовознавства – неологію – ще не можна визначити як самостійну галузь лексикології. Проте, вже намітилися основні напрями та сфери дослідження цієї науки. Н.З. Котелова зазначає, що термін «неологія» може осмислюватись як наука (logos) про нове (нео). Таким чином, дану дефініцію можна використовувати при позначенні нових явищ у мові, а саме:

1. Виникнення будь-яких нових властивостей у старих слів, термінологізації слів, зміни стилістичного забарвлення слова.
2. Поява нових форм словозміни, поєднання та ін.
3. Поява нових лексико-граматичних функцій слів, спеціалізації їх вживання у ролі постійних додатків чи слів, що з'єднуються з додатками [13].

1.2. Особливості поняття «неологізм»

Вчені-лінгвісти, які займаються проблемами неології, відзначають, що ключовим питанням у цій галузі є узагальнення та систематизація теоретичних результатів досліджень, вибудовування зв'язків даної галузі з лінгвістичними та нелінгвістичними науками, зокрема, зі словотвором, етимологією, семасіологією, лексикологією, соціологією, психолінгвістикою і т.д.

Нове слово, перш ніж закріпитися в мові і набути широкого поширення, має пройти кілька стадій і потім або зафіксуватися, або

зникнути. Однак, як і будь-який інший процес оновлення, оновлення лексичного складу мови призводить до виникнення низки проблем. Насамперед, проблематичним є визначення поняття нового слова, а також виявлення критеріїв, відповідно до яких слово можна віднести до неологізмів.

Найрухливіший компонент будь-якої мови це його словниковий склад. Перебуваючи у постійній зміні, лексика відображає політичні, культурні та соціальні нововведення, що приносяться в мову. Більшою мірою розвиток мови відбувається з розвитком словотвору, появою нових слів, зміною існуючих, а також іншими змінами словотвірних моделей мови.

Утворення нових слів пов'язане насамперед із тим, що людям необхідно шукати позначення предметів, що у нашому житті у зв'язку з розвитком науки, культури, суспільних відносин. Виникнення нових слів дає нам можливість вивчати основні тенденції розвитку мови, а також дозволяє нам судити про життя людей, які говорять цією мовою. Поява нових слів спричинила появу нової науки – неології, яка, будучи розділом науки лексикології, вивчає способи освіти, вживання та походження неологізмів. У будь-якій сформованій науці є чітко сформульований термінологічний апарат, де кожен термін повинен мати своє значення. Неологія налічує низку проблем. До них відносяться відсутність чітко сформульованої термінологічної бази, відсутнє точне визначення об'єкта неології – нове слово, а також його критеріїв.

Лінгвісти неологи користуються кількома термінами щодо нових слів, такими як: неоутворення, новоутворення, нововведення, неологізм, okazionalizm, нова номінація. Але найпоширенішим є поняття «неологізм». Слово «неологізм» було запозичено з французької, і з'явилося англійською в 1803 року. Але досі лінгвісти не приходять до єдиної думки про те, що це таке. Існують різні види неологізмів, одні з'являються лише на день, що часто трапляється у сфері журналістики. Інші надовго закріплюються у мові, і за якийсь час перестають мати статус неологізму.

Ю. К. Волошин відносить до неологізмів та слова, які були створені для позначення тих предметів, які вже мають назви у мові. Однак він підкреслює необов'язковий характер таких слів, пояснюючи їхню появу в мові «...необхідністю дати свіже, нове найменування тому», що своє позначення в мові вже набуло» [6].

Лінгвісти І. М. Мальцева, З. М. Петрова, Л. М. Поліщук та ін. відносять до неологізмів слова, які не зареєстровані у словнику. Неоднозначність визначення терміна «неологізм» можна пояснити різницею критеріїв щодо його характеристики. Проблема у тому, кожен лінгвіст висуває ті критерії, які задовольняють можливості його цільової установці. Саме тому і виникають різні інтерпретації та погляди на проблему неологізмів. Широкий та вузький підходи застосовуються до поняття «неологізм». А. А. Брагіна, О. І. Ахманова, М. І. Фоміна, дотримуються вузького підходу, і вважають, що неологізм це слова, що виникли для найменування нових реалій життя. А. В. Калінін, Р. А. Будагов, Е. В. Розен, Н. М. Шанський говорять про абсолютну новизну як про основну ознаку неологізму. Існує думка, у якій основним критерієм може бути тимчасової критерій виділення неологізму. Так, Б. Н. Головін, В. В. Виноградов, М. Н. Золотарьова вважають неологізмами слова, що виникли на пам'яті одного покоління, що використовує їх (відповідно їм одне покоління змінює інше через 30 років). Так само в аналізованій нами літературі представлені такі точки зору, як, наприклад, віднесення нових слів до неологізмів, не зафіксованих словниками.

Ми вважаємо, що найбільш повними та розробленими є роботи Н. З. Котелової. Вона проаналізувала різні поняття та критерії виділення неологізмів, але знайшла їх неповними, і тому виділила свої. Н. З. Котелова дійшла висновку, що існують чотири параметри. Основним із них вона виділяє час. Тут виділяється періоди, у яких виникають нові слова, стосовно тих періодів у яких їх не існувало. Тут слід розуміти чіткі межі періоду. [3]

Другий параметр, виділений Н. З. Котелової, це "мовний простір". Тут необхідні такі конкретизації:

- 1) у мові взагалі;
- 2) у цій національній мові;
- 3) у літературній мові;
- 4) у даній підмові.

Відповідно до даної класифікації, те саме слово може бути неологізмом в одній мові або одній з його сфер. Третім конкретизатором слід вважати вид новизни мовної одиниці. Тут важливо розуміти, що новим може виявитися не тільки слово, але його значення, а іноді і поєднання слів. Під четвертим критерієм слід розуміти встановлення структурних ознак самого слова, тобто виявлення закономірностей словотворчої системи у структурі неологізмів.

1.3. Класифікація неологізмів

Лексичні неологізми можна поділити за словотворчою ознакою. У такому разі основними способами виробництва іспанських неологізмів є:

- суфіксація (*esencialismo, esencialista* тощо)
- префіксація (*extraartístico, binacional* тощо)
- суміщена афіксація утворення (*despenalizador, minirrealista* тощо)
- словоскладання та словоположення слів (*cazaautógrafos, salvavidas* тощо)
- а також складно скорочені слова (*glocal, la ONU, la OTAN, la CEI, FMI, TV, la CIA, PP, PSOE* і т.д.)
- запозичення з інших мов

До семантичних неологізмів відносяться, наприклад, такі слова, як *emergente* у значенні - 'країна, що розвивається, економіка', *tránsito* - 'прохід якої-небудь планети між Сонцем і Землею' та ін.

Залежно від умов створення прийнято ділити неологізми на загальнономовні, що з'явилися разом із новим поняттям чи новою реалією та індивідуально-авторські, введені у вжиток конкретними авторами.

Переважна більшість неологізмів належить до першої групи; так, що з'явилися у ХХ столітті неологізми *'avión'*, *'etarra'*, *'televisión'* і ще характеризуються узуальністю.

До другої групи неологізмів належать, наприклад, створені письменником Каміло Хосе Села (Camilo José Cela) *"el cambiachaquetas"*, *"la sapientización"*. Переступивши межі індивідуально-авторського вживання, ставши надбанням мови, ці слова нині приєдналися до активної лексики.

Висновки до розділу 1

Визначення неологізму продовжує залишатися невирішеною проблемою, оскільки лінгвісти не приходять до єдиної точки зору щодо критеріїв визначення неологізму як нової лексичної одиниці. Інтерес лінгвістів до вивчення неології лише зростає, і це відбувається тому, що нові слова з'являються у мові безперервно. Виникає необхідність тлумачення, визначення функцій неологізмів у мові.

Отже, основою класифікації неологізмів може бути різні ознаки. По виду мовної одиниці неологізми діляться на неолексеми, неофраземи та неосемеми. За рівнем новизни новоутворення поділяються на абсолютні та відносні. За способом утворення неологізми поділяються на запозичені, словотворчі та семантичні.

Все нове, що з'являється в житті та мові, має мати своє місце і свою назву. Неологізми це і є провідники, які ведуть нас у новий світ технологій, глобалізації, смарт-суспільства. Не лише лінгвістичні, а й екстралінгвістичні фактори впливають на те, як можна пояснити появу тих чи інших неологізмів у мові. До них можна віднести фонові знання, культурне тло. Всі вище зазначені лінгвісти сходяться на думці, що мова ця жива система, що зазнає

змін щодня. Вона не може не розвиватися у зв'язку з великим темпом розвитку культурного, промислового, соціального життя.

Немає сумніву в тому, що в сучасній іспанській мові засоби масової комунікації, а саме преса, телебачення, радіо, а також такі сфери суспільного життя як реклама, ділове спілкування, наука, техніка, електроніка, медицина, політика, фінанси, мода є областями, у яких найактивніше протікає процес неологізації, що з низкою соціолінгвістичних причин.

РОЗДІЛ 2. ФОРМУВАННЯ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ НА МАТЕРІАЛ ТЕКСТІВ ЗМІ

2.1. Найпродуктивніші моделі утворення неологізмів та їх семантичні особливості

Особливо продуктивними способами словотвору є:

- акронімізація;
- скорочення;
- реверсивне конструювання;
- метафоричний перенос.

Більшість лінгвістів визнають наявність у мові дії принципу мовної економії. Проте, як ми показали вище, є розбіжності у розумінні причин цього явища. Ми поділяємо думку таких вчених, як А.М. Пешковський, А. Мартіне, Б.А. Срібняків, які розглядали мовну економію як один із провідних факторів розвитку мови. Першопричиною мовної економії є сам людський організм, який прагне уникати надмірних психофізіологічних зусиль, які ускладнюють роботу пам'яті, здійснення певних розумових операцій, пов'язаних із виробництвом та сприйняттям мови [4].

Окрім іншого, серед причин запозичення відзначаємо також мовні контакти та взаємодію мов у політичній, культурній, громадській, науково-технічній чи економічній сферах (імпорт нових продуктів, почуття престижу, інтернаціоналізація професійних мов), а також внутрішньомовні причини, наприклад: рідною мовою відсутній певний вираз, запозичене слово означає щось нове для мови-реципієнта. Крім нових позначень предметів та явищ можуть з'являтися другі варіанти вже існуючих позначень, які відрізнятимуться у конотативному чи експресивному планах.

Як бачимо, інформаційне суспільство – це новий етап розвитку людської цивілізації, коли домінуючими стають інформаційні процеси.

Інформація пронизує весь соціальний простір, що постійно впливає на утримання життєдіяльності суспільства, влади та громадян. Просторові, тимчасові, соціальні, мовні кордони стираються, а соціальному світі розвивається єдиний інформаційний простір. Воно одночасно доступне для ознайомлення та використання у своїх цілях будь-якого соціуму, держави чи громадянина. Цей простір у перших десятиліттях ХХІ ст. стає все більше, і ми вже сьогодні можемо спостерігати, як воно впливає на різні сфери суспільного життя та на кожного його учасника.

Причини появи неологізмів умовно можна поділити на шість груп:

1. З'явилися як результат функції мовної системи, що породжує. Наприклад, 60-70 років. ХХ ст.: бездуховність у значенні "відсутність духовного, інтелектуального початку".

2. Економії мовних засобів, що з'явилися в результаті дії закону (однослівні найменування, що утворилися на основі словосполучень), наприклад: метроміст, метропоїзд, автобум, телесеріал.

3. тенденції до регулярності (однотипності) внутрішньомовних відносин, що з'явилися в результаті дії, наприклад: малометражка, Ленінградка, хрущовка, маршрутка, безперервність.

4. Обумовлені процесом тенденції до узагальнення (родова назва для видових номінацій), наприклад: відеокамера, відеотехніка, оргтехніка.

5. Зумовлені дією тенденції до диференціації (видові назви для номінації родового типу), наприклад: парк – геопарк, аквапарк, автопарк.

6. Мотивовані потребою у нових емоційно-експресивних позначеннях відомих явищ (семантичне словотворення), наприклад, бум: туристичний, біржовий [7].

2.2 Лінгвістичний аналіз неологізмів

Практичним матеріалом для дослідження стали газетні публікації економічної тематичної спрямованості (друковані та інтернет-версії іспанських газет El PAIS, ABC, El Mundo, La Vanguardia).

Економічні тексти в ЗМІ мають всі характеристики першого (емоційність, оціночність, сила впливу). Економіка пов'язана із діловими відносинами. Економічний дискурс можна назвати «публічним інституційним діловим дискурсом» [11].

У ході дослідження були виділені основні словотвірні засоби, що брали участь в утворенні неологізмів іспанського походження, що розглядаються нами.

Нам поділили їх на кілька груп:

1. префіксальний метод

- грецького походження

A-: *acrítico, alegal, ahistórico etc.*

Aero-: *aerocomercial, areoguía, aeroespacial etc.*

Anti-: *antiatraco, antieuropeismo, antifraude, antitaurino, antinacionalismo etc.*

Archi-: *archiconocido, archienemigo, archifamoso*

Auto-: *autoaceptación, autoamnistía, autoanalizar, autodeterminarse etc.*

Bio-: *biodiversidad, bioenergía, biomaterial, biopiratería etc.*

Eco-: *ecopacifismo, ecoparque, ecoturista etc.*

Foto-: *foto-denuncia, fotoperiodismo, fotorreceptor etc.*

Geo-: *geoeconómico, geometrismo, geopolítico etc.*

Hiper-: *hipercompetitivo, hiperfantástico, hiperliderazgo etc.*

Homo-: *homoerótico, homosexual, homopariental etc.*

Macro-: *macrobotellón, marcoencuesta, macrojuicio, macroprograma etc.*

Mega-: *megabanco, megaconcierto, megaestrella, megaurbe etc.*

Micro-: *mircoarquitectura, microempresa, microgravedad, microtecnología etc.*

Mono-: *monobrazo, monodosis, monomatérico, monovolumen etc.*

Neo-: *neocentralismo, neoconservadurismo, neoexresionista, neoliberal etc.*

Neuro-: *neurociencia, neurodegeneración, neuromuscular etc.*

Oligo-: *oligopolista, oligopolizar, oligopsonizar etc.*

Pan-: *paneslavismo, panhispanismo, panmediterráneo etc.*

Para-: *paraciencia, paradepresivo, parafarmacia, parafascismo etc.*

Poli-: *policonsumo, poliformismo, polipiel etc.*

Psico-: *psicobiología, psicobiológico etc.*

Seudo-: *seudocientífico, seudocultura, seudopoesía etc.*

Tele-: *telealarma, telecentro, teléfono fijo, teletaquilla, teletrasporta, teleasistencia etc.*

- ЛАТИНСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ

Audio-: *audioguía, audiolibro, audioprótesis etc.*

Bi-: *bilateralidad, binacional, bipartidario etc.*

Co-: *codesarollo, coeditar, cofundar, copatrocinar etc.*

Contra-: *contraargumento, contrainforme, contrajuego, contrapié, contratesis etc.*

Euro-: *eurocalculadora, eurocracia, euroejercito, eurófilo, euroorden etc.*

Extra-: *extrabase, extraconyugal, extralaboral, extrasalarial etc.*

Info-: *infocomercial, infografista, infonauta etc.*

Infra-: *infradotar, infragénera, infraestructura etc.*

Inter-: *interbancario, interculturalidad, interglacial, inter pares, intersectorial etc.*

Intra-: *intradía, intraeclesial, intranet etc.*

Meta-: *metaficción, metaliteratura, metabús etc.*

Mini-: *minicámara, minicumbre, minigira, minipelícula etc.*

Multi-: *multicultura, multifunción, multilateralismo, multirriesgo etc.*

Nano-: *nanoestructura, nanopartícula, nanotecnología etc.*

Pos-: poscomunismo, posgraduado, posimpresionismo etc.

Pre-: preadolescente, precandidato, precomprar, predelincuente etc.

Pro-: proactivo, proárabe, probritánico, proeuro etc.

Radio-: radioantena, radiobasura, radiofórmula, radiopatrulla etc.

Semi-: semi-clandestino, semioficial, semipeatonalización etc.

Sobre-: sobrecoste, sobredimensión, sobreestructura, sobrerreacción etc.

Super-: superagente, supercomisario, superestrella, supermodelo etc.

Supra-: supracomunitario, supramunicipal, supranacional

Uni-: uniformismo, unilateralismo, unipartidista, uniprovincial etc.

Ultra-: ultraderechismo, ultraliberal, ultrarreligioso etc.

1. суфіксальний спосіб

- *ante: colectivizante, intimidante, llamante, migrante, hechizante etc.*

- *azo: dedazo*

- *ismo: comunetarismo, deconstructivismo, bilateralismo, confesionalismo*

etc.

- *ista: clientelista, fotoperiodista, garantista, medioambientalista,*

infografista etc.

- *ible, -able: intocable, intragable, manipulable, medible etc.*

- *oide: paranoide, cannabinoide, conunistoide, fascistoide, tabloide*

- *logía: ciencia, dietrología, ovnilogía etc.*

- *zar: complejizar, marginalizar, metabolizar, fragilizar, frivolizar, guionizar etc.*

- *dad: insostenibilidad, integralidad, lateralidad, mediterraneidad, flexiseguridad etc.*

- *ción: legitimización, gubernamentalización, idiotización, difuminación etc.*

2. складноскорочені слова

glocal (global+local), malware (malo+software), finde (fin de semana)

3. абрєвіація

ovni (objeto volador no identificado), VED (vehículo extraterrestre dirigido), jasp (joven aunque sobradamente preparado), pyme (pequeña y mediana empresa) etc.

4. додавання основ

cazaautógrafos, cazabellezas, cortafuegos, devoramillas, secaplatos, vendepatrias, guardapinceles, lanzadestellos, matahormigas, matarratos, quitapinturas, rompecorazones, comehombres etc.

Проводячи дослідження, ми зіткнулися з так званими «морфологічними варіантами лексеми». Ми назвемо ці слова «додатковими» новоутвореннями, тому що від своїх морфологічних варіантів вони відрізняються лише формою, але не несуть жодного нового сенсу чи відтінку сенсу.

Висновки до розділу 2

Іспанська мова є безперечним лідером за частотою вживання, він по праву носить горде звання «мова-світу, мова спілкування» багато міжнародних компаній використовують його як одну з основних платформ для комунікації своїх співробітників, у процесі бізнес-переговорів, при купівлі та продажу цінних паперів міжнародних бірж.

Виділення типів лексико-граматичних неологізмів на основі класифікаційних параметрів пов'язане з формальними, семантичними та функціонально-стилістичними ознаками запозиченого слова, а також ступенем його адаптації в мові.

Застосування неологізмів дозволяє заповнювати тексти яскравими відтінками мови. Слова, які у текстах, допомагають автору зобразити події, висловити думки і почуття. У сфері інтернет-простору повним ходом йдуть словотворчі процеси. Неологізми активно утворюються як на основі морфологічної, так і семантичної деривації.

Через розвиток економіки економічний дискурс стає дедалі складнішим освітою, представленим, зокрема, у газетних статтях з економічної тематики.

Поява нових слів часто пов'язана з екстралінгвістичними факторами, тому щоб зрозуміти деякі неологізми, потрібно знати ситуаційний і культурний контексти, без яких не може існувати будь-який вид дискурсу.

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

У висновку підіб'ємо підсумок виконаної роботи. Поставивши собі завдання визначити, як іспанський лексичний фонд відбив явища, які подарувало світові минуле століття, ми провели дослідження з двох напрямів. З одного боку, було проаналізовано неологізми, що виникли в іспанській мові у ХХ столітті, з іншого – ті реалії, якими Іспанія заявила про себе світу. Неологізм є специфічним дзеркалом мовного розвитку, становлення. Вони відображають адаптацію мови до умов його функціонування, що змінюються під впливом зовнішніх факторів. На формування неологізмів, безсумнівно, впливають культурно-історичні та соціально-політичні умови життя.

Причини появи неологізмів зазвичай поділяють на дві групи: зовнішнього та внутрішнього характеру. Зовнішні по відношенню до мови причини пов'язані з потребою позначити нове явище, наприклад: космохімія, космобіологія, океанаріум та ін. З плином часу окремі мовні форми закріплюються і повторюються більшістю суб'єктів мережевої мови. Вживання мережевих (мережевих неологізмів) в останній час не обмежується рамками інтернет-спілкування, виходить за його межі, створюючи всезростаючу конкуренцію традиційним мовним нормам. Дана обставина вказує на швидкий розвиток мережевої мови і трансформацію його в функціональний стиль, без вивчення особливостей якого неможливо формування мовної особистості.

Розглянувши з теоретичної точки зору проблему неологізмів та запозичень, ми провели аналіз зібраних нами лексичних одиниць та розділили їх за групами.

Ми розділили всі виявлені нами англiцизми на кілька семантичних полів: культура та суспільство, комп'ютерні технології та інтернет, економічні та біржові терміни та інші. Усі зареєстровані нами неасимільовані запозичення є іменниками. Більшість лексем називають реалії тієї країни, з мови якої вони були запозичені.

У процесі дослідження було встановлено, що основними способами словотвору всередині іспанської є префіксальний і суфіксальний, також слід відзначити абрєвіацію і складання основ.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Гальченко, Я. С. (2016) Емоційно-оцінні суфікси з деспективним значенням у сучасній іспанській мові. Актуальні проблеми іспанської мови: тези міжв. студ. наук.-практ. конф., м. Запоріжжя, 23 груд. 2016 р. Запоріжжя. 179-180.
2. Купріянов, Є. В. (2018) Лексикографічна система іспанської мови: феноменологія інтегрального опису: [монографія]. Київ: УМІФ НАНУ. 254
3. Ляпунова, Н. В. (2012) Структура, семантика та прагматика словотвірних мережних неологізмів іспанської мови: автореф. дис ... канд. філ. наук :10.02.05. Київ. 15.
4. Філіппович, Т. (2020) Особливості утворення неологізмів у сучасній іспанській мові. Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії: збірник тез доповідей IV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка. 21–24.
5. Díaz Cjahuá, C. D. (2019) Las Redes Sociales y su Repercusión en el Lenguaje de la Población Universitaria. Acta Herediana. Vol. 62. No. 1.
6. Diccionario de la lengua Española (2001) / Real Academia Española. Madrid: Espasa Libros, S.L.U. 2448
7. Estornell Pons, M^a. (2009) Neologismos en la prensa: criterios para reconocer y caracterizar las unidades neológicas. Quaderns de Filologia de la Univesitat de València. Valencia: Univesitat de València. 235
8. Gerding, C., Fuentes, M., Gomez, L.E., Kotz, G. (2014) Anglicisms: An active word-formation mechanism in Spanish. Colombian Applied Linguistic Journal, 16 (1). Chile. 54

9. Manuel Criado de Val (2005) Don Quijote y Cervantes de ayer a hoy: Coleccion Scripta Academiae. Madrid: Centro Superior de Investigaciones Cientificas. 320
10. Moral del Rafael. (2009) Historia de las Lenguas Hispánicas. Barcelona: La Espiga. 334
11. Real Academia Española (2018) Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica. Madrid: Espasa. 244
12. Robles, Ávila S. (2017) Qué fue de los extranjerismos innecesarios o evitables del DPD en el reciente DRAE23. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*. Madrid. 225-238.
13. Villena, B. (2014) Creación neológica en mapudungún: entre el desplazamiento y la lealtad lingüística. *Terminalia*. № 10. 37-49

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ

14. Seco, M. (2011) Nuevo diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Barcelona: Espasa Calpe. 744.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

15. El PAIS <https://elpais.com/hemeroteca/2024-03-17/>
16. ABC <https://www.abc.es/>
17. El Mundo <https://www.elmundo.es/>
18. La Vanguardia <https://www.lavanguardia.com/>